

● 30 марта 1993 года,

вторник

● № 58 (23913)

В РОЗНИЦУ — СВОБОДНАЯ ЦЕНА

Газета выходит с марта 1917 года

# ИЗВЕСТИЯ

## ПРЕТЕНДУЯ НА ВСЕВЛАСТИЕ, СЪЕЗД НАГНЕТАЕТ НАПРЯЖЕННОСТЬ В ОБЩЕСТВЕ

Александра ЛУТОВСКАЯ, «Известия»

Утреннее заседание съезда Р. Хасбулатова начало с заявления, в котором обвинил президента и его окружение «в привычках к бунту», сделанных во время митинга на Васильевском спуске у Кремля вечером 28 марта.

Обстановку в зале резко на- Депутат был доставлен в Институт поднявшийся на трибуну тут Склифосовского. депутат А. Голенищиков, который, как утверждалось, подал вызов «какого-то Москвы Ю. Лужкова, министра из окружения Ельцина — внутренних дел Б. Ерина и даже на», ударившего его по голове премьер-министра В. Черномыркиным предметом». дина, чтобы выяснить, по какой

причине митинг на Васильевском спуске поддержку президента вместо оговоренных 16 часов продолжался до 23. По ходу дела Р. Хасбулатов заметил, что В. Черномырдин совсем перестал работать, поскольку ходит по митингам, а министр безопасности превратился в адъютанта Ельцина. Генеральный прокурор В. Степанюк на вопрос председателя Верховного Совета, можно ли привлечь президента к ответственности за призыва к бунту, а соответствующих должностных лиц за

беспорядки и нарушения организационного режима митинга, ответил, что можно, в том числе и к уголовной, поскольку депутаты действительно подверглись нападению и оскорблению демонстрантов. Несколько только, относится ли это и к самому президенту.

Съезд поручил редакционной комиссии подготовить по данному вопросу специальное постановление, а Р. Хасбулатов заметил, что если президент и

(Окончание на 2-й стр.).

ОТТО ЛАЦИС, «Известия»

Президент России в обостряющейся борьбе все чаще делает попытки подняться на IX съезде, на котором он не может быть избран на пост президента.

На съезде Р. Хасбулатова, который, как и предыдущий, состоялся в Кремле, было решено провести референдум о досрочных выборах президента и парламента в мае.

Впрочем, можно найти и некоторые резоны в пользу этого соглашения. В конце концов одни из главных результатов принятия на референдуме новой Конституции должны были стать же досрочные выборы парламента. Соглашение же дает этот результат сразу, без референдума — права, ценой новых уступок: сокращения срока полномочий президента.

Ошибки, к сожалению, неотъемлемая принадлежность профессии политика. И разговор об ошибках политика — нормальный разговор. О работе съезда такой нормальный разговор вести все труднее. Нельзя же всерьез говорить об ошибках лошади, которая, обезумев, понесла и скакет, не разбирая путь, грозя разнести вдребезги себя, и экипаж, и каждого встречного.

Еще накануне, в субботу, все шло в лучших традициях преды-

дущих съездов. На трибуне женщина-депутат горячо упрекала во всех несчастях президента, рыдающим голосом объясняла, как тяжело и ей управлять государством: полтора года потребовалось, чтобы научиться читать законы. Избиратели, которых я делала в ту минуту не мешали слушать прямую трансляцию, привыкли вздыхать: молчали, что же вы раньше-то молчали? На предвыборном бытке рассказали, что беретесь за то, чего не умеете, — глядиши, дали бы время начнешь за то, что их избрали.

А в воскресенье съезд вошел в залопотребления. Это казалось неожиданным, и с телекрана уже видно предположение, что съезд был спровоцирован какими-то формулами в проекции народных депутатов квартара, которые побуждают оценивать каждое решение парламента с позиций личного депутатского интереса.

Пока же отметил одно. Съезд не только подтвердил низкий уровень политической морали народа, но и демонстрирует, что съезды одинаково опасны для общества и самого себя. Никто из большинства не захотел по-думать о том, что в случае успеха импичмента наша страна — крупнейший ядерный арсенал мира — приблизится к порогу гражданской войны. Шумели, не хотели слушать говоривших об этом депутатов. Никто из них не подумал даже о том, что от этих, кто их избрали.

Большинство депутатов ут-

рачен не только стыд, но и ин-

стинкт самосохранения. Им вдруг

показалось, что они вот-вот на-

стигнут загнанной жертвой —

осталась одна прыжка. И рыча-

ние большинства в ответ на

всякое возражение до ужаса

напомнило то, что слышалось

на последних пленумах ЦК КПСС

накануне августовского путча.

Что с ними стряслось? Погнули

у противника слабину? В этом

еще предстоит разобраться ана-

литикам.

Пока же отметил одно. Съезд

не только подтвердил низкий

уровень политической морали народа, но и демонстрирует, что съезды одинаково опасны для общества и самого себя. Никто из большинства не захотел по-думать о том, что в случае успеха импичмента наша страна — крупнейший ядерный арсенал мира — приблизится к порогу гражданской войны. Шумели, не хотели слушать говоривших об этом депутатов. Никто из них не подумал даже о том, что от этих, кто их избрали.

Съезд превратился в злую

машина для уничтожения граж-

данского мира и политической

стабильности в России.

Съезд, превратился в злую

машина для уничтожения граж-

данского мира и политической

стабильности в России.

Борис ВИНОГРАДОВ, «Известия»

раз — «партии депутатов». Чтобы всякая, профессионально работающая в эфире, знала свое место. А место подручного — где? Правильно: под рукой. Под рукой главы парламента и послушного ему депутата большинства.

Законодатели по-своему пра-

вили, конечно. Независимые телевидение и радио вряд ли под-

(Окончание на 2-й стр.).

независимо от персонального состава. В воскресенье, не отключив своего умелого пастыря

— Р. Хасбулатова — постановкой вопроса о его отставке, съезд показал, что сам собой управляет не в силах, и более того — становится опасным для общества и самого себя. Никто из большинства не захотел по-

думать о том, что в случае успеха импичмента наша страна — крупнейший ядерный арсенал мира — приблизится к порогу гражданской войны. Шумели, не хотели слушать говоривших об этом депутатов. Никто из них не подумал даже о том, что от этих, кто их избрали.

Съезд превратился в злую машину для уничтожения гражданско-

го мира и политической стабильности в России.

Съезд, превратился в злую

машина для уничтожения граж-

данского мира и политической

стабильности в России.

Борис ВИНОГРАДОВ, «Известия»

и нынешних авторитетов парламента, когда сообщают о непристойной, беспрецедентной приватизации депутатами служебных квартир, манипуляциях при голосованиях, бесчисленных нарушениях Конституции и многом другом, что хотелось бы оставить без заслуживающих комментариев, да не удаётся. Поэтому-то и вводится цензура, какая не снискала даже Суслова с его агитпропом.

Съезд обнажил государственные телерадиовещательные компании действовать «в строгом соответствии с принятым постановлением». Оно устанавливает, что органы исполнитель-

ной власти, вернувшись теле-

и радио вряд ли под-

(Окончание на 2-й стр.).

ваниям, вернувшим телевидение и радио вправду в руки

«подручных партии». На этот

раз — «партии депутатов».

Чтобы всякая, профессионально

работающая в эфире, знала свое

место. А место подручного — где?

Правильно: под рукой.

Под рукой главы парламента и послушного ему депутата большинства.

Законодатели по-своему пра-

вили, конечно. Независимые телевидение и радио вряд ли под-

(Окончание на 2-й стр.).

и нынешних авторитетов парламента, когда сообщают о непристойной, беспрецедентной приватизации депутатами служебных квартир, манипуляциях при голосованиях, бесчисленных нарушениях Конституции и многом другом, что хотелось бы оставить без заслуживающих комментариев, да не удаётся. Поэтому-то и вводится цензура, какая не снискала даже Суслова с его агитпропом.

Съезд превратился в злую машину для уничтожения гражданско-

го мира и политической стабильности в России.

Съезд, превратился в злую

машина для уничтожения граж-

данского мира и политической

стабильности в России.

Борис ВИНОГРАДОВ, «Известия»

раз — «партии депутатов».

Чтобы всякая, профессионально

работающая в эфире, знала свое

место. А место подручного — где?

Правильно: под рукой.

Под рукой главы парламента и послушного ему депутата большинства.

Законодатели по-своему пра-

вили, конечно. Независимые телевидение и радио вряд ли под-

(Окончание на 2-й стр.).

и нынешних авторитетов парламента, когда сообщают о непристойной, беспрецедентной приватизации депутатами служебных квартир, манипуляциях при голосованиях, бесчисленных нарушениях Конституции и многом другом, что хотелось бы оставить без заслуживающих комментариев, да не удаётся. Поэтому-то и вводится цензура, какая не снискала даже Суслова с его агитпропом.

Съезд превратился в злую машину для уничтожения гражданско-

го мира и политической стабильности в России.

Съезд, превратился в злую

машина для уничтожения граж-

данского мира и политической

стабильности в России.

Борис ВИНОГРАДОВ, «Известия»

раз — «партии депутатов».

Чтобы всякая, профессионально

работающая в эфире, знала свое

место. А место подручного — где?

Правильно: под рукой.

Под рукой главы парламента и послушного ему депутата большинства.

Законодатели по-своему пра-

вили, конечно. Независимые телевидение и радио вряд ли под-

(Окончание на 2-й стр.).

и нынешних авторитетов парламента, когда сообщают о непристойной, беспрецедентной приватизации депутатами служебных квартир, манипуляциях при голосованиях, бесчисленных нарушениях Конституции и многом другом, что хотелось бы оставить без заслуживающих комментариев, да не удаётся. Поэтому-то и вводится цензура, какая не снискала даже Суслова с его агитпропом.

Съезд превратился в злую машину для уничтожения гражданско-

го мира и политической стабильности в России.

Съезд, превратился в злую

машина для уничтожения граж-

данского мира и политической

стабильности в России.

Борис ВИНОГРАДОВ, «Известия»

раз — «партии депутатов».

Чтобы всякая, профессионально

работающая в эфире, знала свое

место. А место подручного — где?

Правильно: под рукой.

Под рукой главы парламента и послушного ему депутата большинства.





## Коррупция в России есть. Нет борьбы с ней

Валерий РУДНЕВ,  
«Известия»

Проект закона РФ «С борьбой с коррупцией», внесенный в Верховный Совет парламентским Комитетом по вопросам законности, правопорядка и борьбы с преступностью, отвергнут их коллегами из Комитета по законодательству. Причина — в недоброкачественности предложенных правовых норм и оторванности законопроекта от реального состояния дел в пресечении взяточничества и других должностных преступлений.

Уже само понятие «коррупция» вызвало негативную оценку у экспертов Комитета по законодательству. А среди них ведущие криминологи, доктора юридических наук С. Келина, И. Гальперин. Ученые-юристы считают, что «коррупция» — не правовой термин, а публицистический оборот. А «коррупционные правонарушения» — неизвестны ни теории права, ни логике юридической практике. Более того, доктор юридических наук С. Винцин заметил, что решение статьи острой для сегодняшней России общественно-политической проблемы лежит не столько в сфере запретительных норм и строгих санкций, сколько в сфере упорядочения и сокращения функций государства по непосредственному управлению экономикой и иными сторонами жизни общества.

Но тем не менее законопроект обсуждали. И судили довольно строго. Сходу, например, в Комитете по законодательству были отвергнуты предложенные авторами «Основные принципы борьбы с коррупцией», состоящие из уже набивших ос комини бана и общес твенных истина типы «обеспечения четкой правовой регламентации», «государственного и общественного контроля», «совершенствования структуры государственного аппарата» и тому подобного.

Много вопросов вызвал предложенный новый орган — Федеральный комитет при Верховном Совете Российской Федерации по борьбе с коррупцией среди высших должностных лиц государства. В каких отношениях он будет с ныне действующими — милицией, госбезопасностью, прокуратурой, налоговой и таможенной службами? Кто будет проводить оперативно-разыскные и следственные мероприятия в Федеральном комитете? А если их не предполагается, то какова же функция комитета? Прягдали за ссыпками и следователями? Новый административно-правовой отдел бывшего КПСС?

Недопустимым, ограничивающим права личности, по мнению Комитета по законодательству, является распространение множества запретов имущественного характера для государственных служащих на членов их семей. С одной стороны, «сын за отца не отвечает», с другой, наивно рассчитывать на силовое давление на близких, — взяточники обычно утешают свою криминальную заработки от семьи. Попытки же поставить под строгий контроль доходы и расходы государственных служащих, по мнению ученых-юристов, утопична. Предлагаемые же авторами закона проекта подобные меры (например, такую: государственному служащему запрещается... заключать пари, делать ставки на ипподромах и участвовать в других азартных играх, денежного и иного имущественного характера) лишь видимость борьбы с коррупцией, отвлекающей от истинных причин должностных преступлений.

Кстати, об одной из причин. На заседании Комитета по законодательству были распространены сведения о количестве осужденных за взяточничество, злоупотребление служебным положением, превышение власти и халатность, что, собственно, и составляет юридическую суть коррупции. Получалась такая картина: при неизменности правовых норм и степени наказания количества осужденных резко снижается: достигает сегодня рекордно низкого уровня — лишь сотни лиц. И это при рекордно высоком уровне общественной преступности, распространенности коррупции и оптимистичных рапортов Генерального прокурора о возбуждении тысяч уголовных дел.

Причина такому парадоксу, по мнению экспертов Комитета по законодательству, одна: прикрыла собственную беспомощность в борьбе с должностными преступлениями, не умея эффективно пользоваться уже существующими уголовно-правовыми нормами, руководители следствия и государственного обвинения предлагают старый и порочный путь «социалистической законности» — на всякий случай застремиться на бумаге все. И всем. А потом ждать, когда преступники сдаются без боя.

Татьяна ХУДЯКОВА, «Известия»

Этот проект, родившийся в недрах акционерного общества «Товарищеское кредитное товарищество» (ТКТ), разработан в рамках большой программы «Пластиковые деньги России» и предназначен прежде всего для автоматизации банковских операций и внедрения электронных платежей. Проект пытаются перевести на принципиально иной уровень систему социальных выплат.

— Идея автоматизации социальных выплат родилась в Санкт-Петербурге по вполне объективной причине, — рассказывает исполнительный директор ТКТ Андрей Смирнов. — Город в свое время стал жертвой первого эксперимента — был создан единственный центр по выплате пенсий и пособий, где совершаются все расчеты. Затем документы поступают в районы, оттуда — в почтовые отделения. Поскольку ошибки, увы, неизбежны, центр с утра до ночи будет растиранием стариками, бродящими в поисках нужного кабинета и чиновника.

Экономические проблемы последних лет усугубили ситуацию. Кризис неплатежей, отсутствие наличности, вполне понятная боязнь пожилых людей не получить вовремя пенсию или пособие привели к тому, что почтовые отделения в дни выплат стали напоминать осажденные крепости.

Получив деньги, люди, сама собой, отправляются в магазины, пытаясь закупить впрок продукты длительного хранения — дорожают-то они едва ли не каждый день.

## РЫНОК ПОМОГАЕТ ЗАВОДУ

Валерий МИРОЛЕВИЧ, «Известия»

Воронежское акционерное общество «Упаковочные машины» в минувшем году произвело и реализовало продукции в сопоставимых ценах больше, чем в 1991 году. Почти на три миллиона рублей. За первые два месяца нынешнего года задание также перевыполнено на шестьдесят процентов. Акционеры рассчитывают за год удвоить выпуск продукции.

В акционерах предприятия числится всего три месяца. До этого называлось НПО «Упаковочные машины», еще раньше — машиностроительный завод имени Ленина. А построен завод был промышленником Столлевым для производства механизмов по переработке и фасовке сельхозпродуктов. Специализация предприятия за все с четырьмя вариантами и на общем собрании практически единогласно избрал новый генеральный директора. Им стал заместитель прежнего по экономике Ю. Шипилов.

Заманчиво было объявить, что, став собственниками, люди почувствовали горячее желание принаследовать им добро, стали «пахать на себе, как никогда не работали «на дядю». Но это было бы не правдой. Даже среди акционеров со стажем пока еще слишком мало найти человека, который бы пусть неофициально считал себя совладельцем предприятия, на котором трудится.

Декабрьский скачок, скажем, и успехи первых месяцев этого года, можно связать с переходом Ю. Шипилова из замов в генеральные. Но если ограничиться такой констатацией, то выходит, что новый директор, прятал инициативу. А вот стал первым лицом и тут «раскрытия» производственную машину.

Да, мотором перемен на заводе стал новый директор — это верно. Но верно и то, что никаких секретных «домашних заготовок» у него не было.

Сегодняшние отменные показатели на фоне общего спада производства просто приглядывают к изучению передового опыта. А его — нет. Здесь не изобрели ничего, чего бы не знали даже начинающие организаторы производства. Нет и популярной ныне «деловой предпринимчивости»: завод пошел в гору не за счет перепрофилирования или заполнения дефицитным товаром заново открытой коммерческой ниши. «Просто стали лучше работать», — объясняли мне на заводе.

Это мало что объясняет: в нынешних, всем известных обстоятельствах хорошо работают — непросто. А если всмотреться в динамику покупателей завода в 1992 году, то и вовсе — все непонятно. Судите сами. К концу ноября было выполнено лишь 63 процента годовой программы, а за один декабря — более трети.

В конце ноября на «Упаковке» произошли два события, на которые можно было бы возложить «ответственность» за резкий рост показателей: коллектива акционировался (по втор-

ому варианту) и на общем собрании практически единогласно избрал нового генерального директора. Им стал заместитель прежнего по экономике Ю. Шипилов.

Заманчиво было объявить, что, став собственниками, люди почувствовали горячее желание принаследовать им добро, стали «пахать на себе, как никогда не работали «на дядю». Но это было бы не правдой. Даже среди акционеров со стажем пока еще слишком мало найти человека, который бы пусть неофициально считал себя совладельцем предприятия, на котором трудится.

Декабрьский скачок, скажем, и успехи первых месяцев этого года, можно связать с переходом Ю. Шипилова из замов в генеральные. Но если ограничиться такой констатацией, то выходит, что новый директор, прятал инициативу. А вот стал первым лицом и тут «раскрытия» производственную машину.

Да, мотором перемен на заводе стал новый директор — это верно. Но верно и то, что никаких секретных «домашних заготовок» у него не было.

Сегодняшние отменные показатели на фоне общего спада производства просто приглядывают к изучению передового опыта. А его — нет. Здесь не изобрели ничего, чего бы не знали даже начинающие организаторы производства. Нет и популярной ныне «деловой предпринимчивости»: завод пошел в гору не за счет перепрофилирования или заполнения дефицитным товаром заново открытой коммерческой ниши. «Просто стали лучше работать», — объясняли мне на заводе.

Это мало что объясняет: в нынешних, всем известных обстоятельствах хорошо работают — непросто. А если всмотреться в динамику покупателей завода в 1992 году, то и вовсе — все непонятно. Судите сами. К концу ноября было выполнено лишь 63 процента годовой программы, а за один декабря — более трети.

В конце ноября на «Упаковке» произошли два события, на которые можно было бы возложить «ответственность» за резкий рост показателей: коллектива акционировался (по втор-

ому варианту) и на общем собрании практически единогласно избрал нового генерального директора. Им стал заместитель прежнего по экономике Ю. Шипилов.

Заманчиво было объявить, что, став собственниками, люди почувствовали горячее желание принаследовать им добро, стали «пахать на себе, как никогда не работали «на дядю». Но это было бы не правдой. Даже среди акционеров со стажем пока еще слишком мало найти человека, который бы пусть неофициально считал себя совладельцем предприятия, на котором трудится.

Декабрьский скачок, скажем, и успехи первых месяцев этого года, можно связать с переходом Ю. Шипилова из замов в генеральные. Но если ограничиться такой констатацией, то выходит, что новый директор, прятал инициативу. А вот стал первым лицом и тут «раскрытия» производственную машину.

Да, мотором перемен на заводе стал новый директор — это верно. Но верно и то, что никаких секретных «домашних заготовок» у него не было.

Сегодняшние отменные показатели на фоне общего спада производства просто приглядывают к изучению передового опыта. А его — нет. Здесь не изобрели ничего, чего бы не знали даже начинающие организаторы производства. Нет и популярной ныне «деловой предпринимчивости»: завод пошел в гору не за счет перепрофилирования или заполнения дефицитным товаром заново открытой коммерческой ниши. «Просто стали лучше работать», — объясняли мне на заводе.

Это мало что объясняет: в нынешних, всем известных обстоятельствах хорошо работают — непросто. А если всмотреться в динамику покупателей завода в 1992 году, то и вовсе — все непонятно. Судите сами. К концу ноября было выполнено лишь 63 процента годовой программы, а за один декабря — более трети.

В конце ноября на «Упаковке» произошли два события, на которые можно было бы возложить «ответственность» за резкий рост показателей: коллектива акционировался (по втор-

ому варианту) и на общем собрании практически единогласно избрал нового генерального директора. Им стал заместитель прежнего по экономике Ю. Шипилов.

Заманчиво было объявить, что, став собственниками, люди почувствовали горячее желание принаследовать им добро, стали «пахать на себе, как никогда не работали «на дядю». Но это было бы не правдой. Даже среди акционеров со стажем пока еще слишком мало найти человека, который бы пусть неофициально считал себя совладельцем предприятия, на котором трудится.

В том же почетном отеле, где выдаются пенсии и пособия, можно будет приобрести продуктами набор, заранее упакованный в посыльную коробку. Коробки снабжены ярлыками с перечнем содержимого и стоимостью. Желающий приобрести

пенсионных выплат остается не востребованной (в Петербурге это около 1 миллиарда рублей в месяц), — рассказывает руководитель проекта Александр Мишин. — Вот мы и подумали, что «живить» эти деньги можно с помощью для самих же пенсионеров.

10 — возвращались. Зато идея в целом согрела душу почтовых работников по целому ряду причин. Во-первых, почтовики перестали доставлять пенсии на дом — суммы почтальонов, случаи ограбления почтальонов, сама отдельность почтовых отделений становятся плавно-убыточными. Резко уменьшилось количество почтовых отделений и вовсе проставляют, хотя пребывает в целости и сохранности вся технологическая инфраструктура: помещения для хранения посылок, транспортеры, погрузчики и так далее.

Реализация проекта даст почтовым шанс реализировать структуру, уирающую, несмотря на то, что она является сегодня единственной наиболее широко развитленной и потому способной «дойти» до каждого гражданина. Но, если оценивать проект в целом, он имеет ряд бесспорных преимуществ. Не требуется дополнительных затрат из бюджета — коммерческое использование временных свободных средств оккупит организационные расходы. Пенсионеры смогут получить продукты по социально низким ценам — крупные оптовые партии товаров приобретаются с большой скидкой. В техническом плане будет положено начало автоматизации самой инертной и слабо развитой структуры — муниципальной.

Видимо, эти факторы оказались привлекательными для городских властей, объявивших конкурс на лучший проект автоматизации социальных платежей. ТКТ ждет окончательного решения зари, так как участники остались всего два и за этого проекта состоялась.

Тем временем прославившиеся с олимпийским чудесом городские власти Мончегорска решили не откладывать дело в долгий ящик и предложили себя как полигон для испытаний. Техническо-экономическое обоснование уже готово и скоро будет представлено на суд заказчика.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ.

## КАЗАХСТАН НАЧИНАЕТ ВТОРОЙ ЭТАП ПРИВАТИЗАЦИИ

Олег СТЕФАШИН, «Известия»

В Казахстане принята национальная программа разгосударствления и приватизации на 1993—1995 годы, которая, как отмечается, станет вторым решающим этапом создания необходимых условий для перехода от централизованно-плановой к рыночной экономике. Жизнеспособность этой программы, утвержденной указом президента, не вызывает пока серьезных сомнений. Между тем очевидно другое: первый этап преобразований, с которым в Казахстане также связывалась немало надежд, полностью провален. Почему? И не постигнет ли подобная участь новую программу?

Вспомогатель недавно перед главами областных администраций и руководителями ведомств, уже имеющими хождение, скоро начнут распространяться и приватизационные инвестиционные купоны, предназначенные только для приобретения акций предприятий, подавляющая часть населения была отстранена от приватизации. Их получат все, независимо от возраста, даже дети. Таким образом будет сформирован винтический средний класс собственников, появится надежда на общественно-политическую стабильность.

Действительно, Казахстан в процессе приватизации взял на вооружение социалистические принципы распределения государственного имущества и тем самым едва не обрек ее на гибель. Государственная собственность передавалась только в виде бесчинственных местных властей, которые под видом «коммунальной собственности» прибрали к рукам значительную часть национального богатства и разорвались им, как хотели. Это устранило многоступенчатость и громоздкость системы управления приватизационным процессом. Государство в определенных случаях оставляет за собой право на владение контрольным пакетом акций приватизируемого предприятия, стремится сохранить свое влияние на трудовые коллективы. Не отпустили ли это последних, не станет ли тормозом на пути реализации реформ?

По мнению создателей программы, такое вряд ли случится. Прежде всего через созаждение предприятий государством, собирается осуществлять лишь регулирование отдельных экономических процессов — и не более того. По мере стабилизации положения оно и вовсе откажется от своего пакета акций,пустит их в свободную продажу.

Как и ожидалось, государство сохранило за собой собственность на землю. Агропромышленный комплекс предложен преобразоваться в хозяйственное товарищество или акционерные общества, а крестьянским хозяйствам — брать угодья в аренду сроком до 99 лет.

С приятием новой программы ситуация в республике должна существенно измениться. Во всяком случае, ее создатели очень

хотят, чтобы к концу 1995 года в Казахстане было 1500 акционерных обществ, а к 2000 году — 2500.

Судите сами. Казахстан, у которого впереди первая категория и в старинных особняках. По ценам ниже установившихся в Москве на 25%.

Москва, Тихвинский переулок, д. 11, стр. 2, ком. 200. Телефон: (095) 258-72-79. Факс: (095) 251-61-96.

ЧАРТЕР

MegaPro

А из нашего окна  
площадь Красная видна!  
А у Вас?

Отдел недвижимости фирмы «ЧАРТЕР» поможет Вам приобрести квартиры в историческом центре Москвы.

Только в домах первой категории и в старинных особ



# БЕРЛИН-СТОЛИЦА ГЕРМАНИИ

**Акционерное общество  
"ТОПРАС"**

реализует со склада в Москве  
оптовые партии:

- ❑ какао-порошка (Индонезия). Упаковка – многослойные мешки из крафт-бумаги. Вес нетто – 20–25 кг. Минимальная отгрузочная норма – 15 тонн (один 20-футовый контейнер);
- ❑ телевизоров JVC TVC 21T1;
- ❑ видеомагнитофонов JVC VCR HR D1560A;
- ❑ кофе растворимого, в стеклянных банках (Египет). Вес нетто – 100 г.

**А также**

- ❑ наборы импортной кожаной мебели различных оттенков (в комплекте – диван и два кресла).

Телефон: (095) 193-52-77



**Новые американские автомобили**  
моделей 1993 года фирм  
**GENERAL MOTORS** и **CHRYSLER**  
любой комплектации.

**ПРИМЕР ЦЕН,**  
включая затраты по доставке в Санкт-Петербург.  
Минимальная цена указана для базовой модели,  
максимальная – для модели с полной комплектацией.

	PONTIAC	CADILLAC	BUICK	CHRYSLER
SANBIRD	\$ 13400 - 17000			
GRAND AM, GT	\$ 17800 - 22000			
BONEVIL	\$ 26900 - 37800			
GRAND PRIX	\$ 21400 - 28500			
TRANS SPORT (P, V)	\$ 23100 - 27800			
DEVILLE SEDAN	\$ 42100 - 43100			
FLETTWOOD	\$ 43200 - 43900			
ELDORADO	\$ 44200			
SEVILLE STS	\$ 47700			
LESABR CUSTOM	\$ 27600 - 28800			
REGAL CUSTOM	\$ 23600 - 25300			
CENTURE CUSTOM	\$ 22400 - 24800			
SKYLARK CUSTOM	\$ 18800 - 21200			
LABARON	\$ 19900 - 22600			
INTREPID	\$ 21350 - 25800			
NEW YORKER (FIFTH AVENUE)	\$ 29950 - 32600			
IMPERIAL	\$ 40000 - 41700			

Дополнительную информацию, в т. ч. о ценах на автомобилей, запчасти, Вы можете получить по тел.: (095) 254-08-41. Адрес: ул. Зоологическая, 11а; ст. метро "Баррикадная".

АОПС

**Министр экономики ФРГ Гюнтер РЕКС-РОДТ в интервью корреспонденту «Известий» рассказывает о новой роли Берлина в экономическом диалоге «Восток — Запад»**

— После объединения Германии Берлин не просто вернулся себе титул немецкой столицы. Ему суждено играть более важную роль и в процессе европейской интеграции. Как вы оцениваете новые экономические задачи Берлина в «европейских рядах»?

— Берлин готовится к тому, чтобы вновь взять на себя функции столицы. Уже сделаны первые шаги для переезда съда парламента и правительства.

Тесная экономическая коопeração Европейского сообщества с государствами Европейской ассоциации свободной торговли, начало переговоров о вступлении в ЕС с Австрией, Швейцарией и Финляндией, а также явная ориентация на сотрудничество вставших на путь реформ стран Центральной и Восточной Европы с Европейским сообществом изменили значение Берлина как европейской метрополии в географическом, политическом и экономическом смысле. Окрайнее положение он сменил на центральное. Короткие расстояния и все лучшие функционирующая инфраструктура способствуют превращению Берлина в экономиче-

— Какую роль он играет в процессе образования внутреннего европейского рынка?

— Как значительная европейская столица и крупнейший город Германии, расположенный в гуще новых федеральных земель, Берлин обладает большой притягательной силой для зарубежных инвесторов. Благодаря реконструкции и расширению транспортной сети в рамках Большого Берлина он предлагаёт новые возможности для европейского транзита как крупных торговых и перевалочных пунктов. Экономическая жизнь Берлина, хорошо знакомого с психологией

Востока и Запада, будет давать личных услуг, выходящие за рамки экономического сектора.

Для скandinавских государств, входящих в Европейскую ассоциацию свободной торговли, Берлин и новые федеральные земли становятся первой точкой соприкосновения с внутренним европейским рынком. Хотя бы ради этого западноевропейские

личных услуг оказать ценную поддержку на пути в «Общий рынок». Близость к восточным соседям позволяет Берлину играть активную роль в процессе межрегионального сотрудничества и становления регионов Европы, оказывая поддержку, например, Польше и Чешской Республике. Берлин мог бы участвовать в крупных проектах Экономиче-

создают возможности для того, чтобы Берлин стал одним из наиболее популярных регионов Европы.

— Как вы оцениваете шансы Берлина в коопérationе с Россией и другими государствами СНГ?

— Мы, немцы, и наши соседи в Центральной и Восточной Европе сталкиваемся с драматическими задачами и шансами, ко-

этом федеральное министерство экономики ФРГ?

— Отдел по работе с зарубежными странами моего министерства в Берлине видит важную задачу в том, чтобы спо-

собствовать оживлению частично нарушенных экономических связей новых федеральных земель и Берлина с Восточной Европой. При этом речь идет не только о России и других республиках СНГ, но прежде всего о приграничном сотрудничестве с нашими непосредственными соседями на Востоке, связанными с ЕЭС договорными отношениями.

Поднятие уровня благополучия на границе внутреннего европейского рынка необходимо для того, чтобы избежать политической и социальной напряженности, которая могла бы затронуть и Берлин. На Германий лежит большая ответственность за поддержку процесса преобразования в Восточной Европе. Германия не становится от этого «восточнее», но Европейское сообщество и Берлин большое смеются к центру Европы, озарявшие которой имеет нештатное политическое, экономическое и социальное значение прежде всего для нашей страны.

Евгений БОВКУН.  
БОНН.

## ШАНСЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

предприятия будут больше заинтересованы в том, чтобы развивать экономическую активность в восточной части Германии. Один Берлин с его более чем трехмиллионным населением и площадью в 883 квадратных километров представляет собой достаточно привлекательный регион.

— В какой мере Берлин может быть интересен своим опытом для Восточной Европы?

— Для государства Центральной и Восточной Европы, многие из которых стремятся вступить в ЕС, Берлин может благодаря своему опыту и помощи раз-

ского сотрудничества между Востоком и Западом, например, в экономическом оживлении прибалтийского пространства.

Инициатива здесь должна исходить от берлинской экономики. Функция Берлина как одного из наиболее интересных регионов Европы увеличит интеллектуальный капитал города и даст новые импульсы науке. Своими впечатляющими ландшафтами, возможностями культурной жизни Берлин создает предпосылки для высокого качества жизни. Экономические достижения и качество жизни в свою очередь

мы должны решать и использовать совместно. При этом, экономическое пространство Берлина приобретает особое значение не только в области экономического сотрудничества, но и при оказании консультативной помощи нашим соседям на путях их преобразований.

В Берлине в этой области работают многочисленные организа-

ции: такие, как Экономическая академия Восток–Запад, Кооперационное бюро немецкой экономики, а также отделения посольств восточноевропейских стран.

— В какой мере участвует в

рыночную, хорошо знают сложности и хитрости ремесла и могут бы предложить некоторые готовые решения своим партнерам в экономических контрактах в странах Восточной Европы. Насколько велик к этому интерес, свидетельствует то

и коммунальных учреждений, словом и делом помогают совершенствовать муниципальные службы и систему транспорта. В Берлине проходят переговоры работников коммунальных служб и администраций из России и Польши. На выставках, ярмарках и конгрессах все больше участников из Восточной Европы. Культурный обмен стал традицией.

Чтобы поставить это сотрудничество в Европе на прочную основу, Берлин давно стремится теснее сотрудничать с европейскими метрополиями. У города есть соглашения о дружбе и партнерстве с Москвой, Будапештом, Варшавой, Брюсселем, Парижем и Мадридом. Цели этих соглашений — создать для всех конкретную платформу общих интересов и проектов с возможностями регулярных встреч. Маты партнерства помогают предполагать последствия раскола Востока и Запада.

Жители Берлина убеждены в том, что, только трудясь сообща, можно конструктивно над выполнением поставленных задач, удастся решить их и построить обединенную мирную Европу.

## ГОЛОС ВОСТОКА И ЗАПАДА

Правящий бургомистр Берлина Эберхард ДИПГЕН

три года спустя после объединения Германии Берлин пережил состояние подъема. Берлин — это и федеральная столица, и земля, и кузница немецкого единства, позволяющая объединять Германию, и надежда на экономический подъем в новых федеральных землях, и летние Олимпийские игры 2000 года.

Было же время, с исторической и географической точки зрения, Берлин — это рубеж между Востоком и Западом, поэтому сегодня он является одновременно городом Востока и Запада. От Парижа через Брюссель до Варшавы и Москвы, от Стокгольма до Праги, Будапешта, Вены и Триеста торговые и транспортные пути раньше вели через Берлин. Город пытается восстановить эти связи.

Берлин всегда был воротами в Восточную Европу, ставших на путь реформ, введение общей политики и представление интересов всех партнеров к единому договорному знаменателю. Солидарность между Востоком и Западом должна сегодня подразумеваться сама со-

где границы потеряют свой разделяющий характер, но все же никто не будет опасаться за свою родину. В этом смысле Берлин надеется, что сможет играть роль посредника между Востоком и Западом.

Для государства Восточной Европы, ставших на путь реформ, Берлин в разных отношениях — значительный и интересный партнер. Палитра его экономики разнообразна: торговля, банки, ремесла, промышленность и сфера услуг традиционно сотрудничают друг с другом и укрепля-

гом немецком городе. 260 научно-исследовательских центров создают оптимальные условия для передачи научных знаний.

Кроме того, Берлин, руководствуясь своим опытом, накопленным по мере сращивания двух частей города, мог бы дать ценные импульсы другим государствам, которые переживают состояния перемен. Консультанты предпринимателей, специалисты, финансовые эксперты, все, кто принимал какое-либо участие в преобразовании социалистической плановой экономики в

внимание, которое уделяется в Восточной Европе деятельности Олекинского совета в Берлине по приватизации предприятий. Это относится также к социальному и культурной областям.

Уже сегодня, кроме чисто экономических связей с бывшими государствами восточного блока, существуют самые разные контакты. Молодые специалисты из России обучаются у нас искусству рыночного менеджмента. Мы поддерживаем в странах СНГ создание налоговых ведомств, демократических судов

и ставят потребительских товаров.

Наряду с этим стендом «БАО Берлин» представляет сводный информационный стенд по земле Берлин. Участники выставки работали весьма успешно и смогли заключить целый ряд договоров по поставкам товаров.

«БАО Берлин» уже давно имеет самые тесные контакты в новых экономических регионах СНГ, а также в других странах Восточной и Средней Европы. Предприятия СНГ, обращаясь к «БАО Берлин» по вопросам сотрудничества с берлинскими предприятиями, всегда будут оказывать помощь, консультации и предоставление профессионального уровня.

Работа «БАО Берлин» на международных выставках в большой степени направлена также на развитие контактов и экономических связей со странами Средней и Восточной Европы. В январе 1992 года наше предприятие организовало на выставке «КОНСУМЭКСПО» в Москве новые стены на выставках в Польше, Чешской и Словакской республиках, в Германии, Франции и Германии. Стремление к взаимным контактам как у берлинских, так и у российских предприятий велико.

В ноябре 1993 года планируется провести выставку «Наука» — специализированную экспозицию оборудования и приборов для проведения научных исследований. Для этой выставки «БАО Берлин» готовит новый совместный стенд берлинских фирм. Наряду с этим наша предприятие организует совместно с берлинскими предприятиями, работающими в сфере производственных услуг на самом высоком профессиональном уровне.

Работа «БАО Берлин» на выставках в различных странах СНГ, а также в других странах Восточной Европы. Через «Берлин» готовят новый совместный стенд берлинских фирм. Наряду с этим наша предприятие организует совместно с берлинскими предприятиями, работающими в сфере производственных услуг на самом высоком профессиональном уровне.

За дальнейшей информацией обращаться:

«БАО Берлин» — маркетинг сервис ГмбХ.

— Берлин 12

Германия

— Iardenbergerstr. 16—18

W-1000 Berlin 12

Deutschland

**ЕСЛИ СПОР  
О ХОЛО-  
ДИЛЬНЫХ\*  
АГЕНТАХ  
ПРИНИМАЕТ  
ОСТРЫЕ  
ФОРМЫ, МЫ  
ПОСТАВИМ  
ХОЛОДИЛЬ-  
НЫЕ  
АГРЕГАТЫ  
БЕЗ  
ПРИМЕНЕ-  
НИЯ ФХУВ**

**ИДЕАЛЬНЫЕ ВОРОТА  
НА ЕВРОПЕЙСКИЙ РЫНОК**

Географическое положение Берлина — посредника в экономической зоне Берлин — Бранденбург является для партнеров из стран СНГ идеальным для заявления контактов не только с Германией, но и для проникновения на внутренний рынок стран ЕС. Особенно в начале этого процесса важно найти партнера, который в состоянии окказать необходимые консультации и посреднические услуги.

Дочернее предприятие промышленной и торговой палаты Берлина «БАО Берлин» — партнерский сервис ГмбХ, опирающийся на свой 43-летний опыт в этой области, предлагает программы индивидуального и группового обучения, информации и консультации. Оно окажет важную помощь в ориентации в практически любой области экономической деятельности, и прежде всего во внешнекономическом секторе. «БАО Берлин» работает в качестве центра — поставщика по установлению деловых контактов и одновременно в качестве биржи по кооперации, оснащенной современными системами обработки данных, компьютерами.

В земле Берлин «БАО Берлин» является ведущим консультантом по крупным государственным проектам, ведущим соответствующую информацию. «БАО Берлин» организует общеberlinerische экспозиции средних и малых предприятий на отечественных и зарубежных выставках-ярмарках. Оно представляет экономическую зону Бер

# БАНКИ- ПЕРВОПРОХОДЦЫ РЫНОЧНОГО ХОЗЯЙСТВА

Выбрав в качестве единой денежной единицы немецкую марку, население бывшей ГДР тем самым заложило первый камень в фундамент объединенной Германии. Введение немецкой марки создало необходимость перехода от административной системы планирования к рыночным структурам. Важнейшей предпосыпкой для успешного функционирования рыночных отношений является нормальная работа рыночной банковской системы. «Дойче Банк» стал одним из зачинателей этого процесса. Сначала мы создали совместное предприятие, две трети персонала которого и филиалы относились к немецкому АО «Кредитбанку», выделившемуся из Госбанка ГДР в самостоятельное банковское учреждение. После объединения Германии мы открыли сеть новых филиалов. Сегодня акционерное общество «Дойче Банк» широко представлено и в новых землях Германии. Руководство фирмой осуществляется через два головных офиса, расположенных в Лейпциге и в Берлине. Наряду с обслуживанием в большинстве своем приватизированных фирм и частных клиентов наш банк также ведет финансовые дела российской армии. Мы осуществляем техническое сопровождение операций клиентов при проведении их внешнеторговых сделок. Это делалось раньше по отношению к Советскому Союзу на основе инвалютного рубля, а сегодня в результате установления прямых связей между партнерами осуществляется на основе обычных банковских гарантий.

Берлин, являясь центром сосредоточения большого количества учреждений бывшей ГДР и проживания специалистов, имеющих тесные контакты с Россией и другими странами СНГ, занимает сегодня ключевые позиции в торговле между Восто-

ком и Западом. «Дойче Банк» способствует развитию этих отношений, проводя многосторонние консультации. Единственное, чего бы нам очень хотелось, — это избежать отмывания так называемых «черных денег» с использованием наших счетов. Чтобы этому воспрепятствовать, в России должны быть приняты четкие правила банковского регулирования открытия счета за рубежом.

Из многократных бесед с представителями России, людьми, занимающимися важные посты в политике и экономике, становится ясно, что уже наступило время для оживления исторически традиционных немецко-российских отношений. Установление прочных контактов поможет активно поддержать начавшиеся в России экономические реформы и способствовать их успешному завершению. Представительства «Дойче Банк» в России и странах СНГ, а также его берлинский филиал, расположенный в самом центре Европы, готовы внести свой вклад в это общее дело. Для начала речь может идти о содействии созданию структур рыночной банковской системы — консультациях и обучению персонала. Далее мы могли бы консультировать и поддерживать фирмы в налаживании торговых и инвестиционных отношений, а также при создании СП.

В плане расширения межбанковского сотрудничества мы оказали помощь санкт-петербургскому Промстройбанку — первому из российских банков, открывшим свой филиал в Берлине. Приобретенный в результате преобразования экономики бывшей ГДР опыт мы готовы передавать из Берлина и предприятиям России и других стран СНГ.

«Дойче Банк» всегда к Вашим услугам.

## Deutsche Bank – представлен по всему свету и везде там, где надо.

Как самый крупный банк в Германии  
мы являемся уже годами корреспондентом  
банков в СНГ.

Наши представительства, находящиеся  
в городах Москве, Санкт-Петербурге и Киеве,  
свидетельствуют о наших тесных связях.  
Отсюда мы даем информацию и устанавливаем  
контакты с международными рынками.

Deutsche Bank –  
Ваш партнер во всем мире

**Deutsche Bank**



гг. Берлин · Москва · Киев · Санкт-Петербург

\* КАБ является Вашим компетентным партнером по производству промышленных холодильных установок. Благодаря всебъемлющей консультации, согласованной программе использования новейшей технологии без применения ФХУВ мы можем предложить решения, соответствующие любым потребностям.

\* КЮЛЯУТОМАТ Берлин ГмбХ КАБ\* специализировался на поставке холодильных установок и является производителем основных компонентов для них. Холодильные установки выпускаются в Берлине по стандартам DIN ISO 9001 и в соответствии со строжайшими международными нормами. Фирма является одним из ведущих международных предприятий в области производства систем, соответствующим запросам покупателя.

ОБОРУДОВАНИЕ, ГАРАНТИРУЮЩЕ ОХЛАЖДЕНИЕ  
БЕЗ ПРИМЕНЕНИЯ ФХУВ

Почти 30 лет \*КАБ\* производит холодильные и морозильные установки без употребления ФХУВ, гарантировано тем самым охрану окружающей среды. При любых условиях \*КАБ\* гарантирует работу установок, выпускающихся на основе использования аммиака по собственной системе безопасности и по высшим стандартам качества составных частей.

ВИНТОВЫЕ КОМПРЕССОРНЫЕ АГРЕГАТЫ  
ВЫСОКОЙ ТЕХНОЛОГИИ ФИРМЫ \*КАБ\*

Конструктивный ряд модернизированных винтовых компрессоров КАБ\* ОСМ охватывает 12 типов в семи вариантах с диапазоном производительности от 20 до 2300 кВт. Совершенно новая компоновка агрегатов устанавливает новые масштабы в строительстве агрегатов.

Наши агрегаты:

\* Идеальны для создания установок без применения ФХУВ.

\* Компактны и занимают небольшую площадь.

\* Обладают оптимальным расположением центра тяжести и обеспечивают свободный от вибрации и малошумный режим работы.

\* Имеют новейший асимметричный профиль ротора, благодаря которому обеспечивается низкий расход энергии.

\* Оснащены электронной системой распределения масла. \* Основная наработка составляет более 80 000 часов, т. е. целые 10 лет.

\* По желанию: для дополнительного снижения расхода энергии — комбинированная регулировка производительности и геометрической степени сжатия.

\* Винтовой компрессор.

\* Удобное программное управление от ЗУ.

Чтобы обеспечить Вам приобретение нужной установки, фирма \*КАБ\* предоставляет в Ваше распоряжение рабочую группу из ближайшего бюро сбыта, обеспечивающую квалифицированный совет при планировании, финансировании

и реализации закупки. Крупнейший и опытнейший в мире

коллектив по монтажу аммиачных установок во всех случаях поможет Вам дальнейшим советом.

Обращайтесь к нам с Вашими запросами, звоните!

KÜHLAUTOMAT Berlin GmbH KAB

Segefliegerdamm 1-45 · O-1197 Berlin

Тел.: 0 30/63 43-0 · Факс: 0 30/63 43-472

**KÜHLAUTOMAT**



## МОСВОДОКАНАЛ

Москва и Берлин  
совместно  
moderniziruyut  
системы  
водоснабжения  
и канализации.

Российские  
и немецкие  
специалисты  
решают  
технические,  
экономические  
и экологические  
общие проблемы.

## Berliner Wasser-Betriebe



KÜHLAUTOMAT Berlin GmbH KAB  
Филиал Москва, 107078 Москва,  
Садовая-Спасская ул., 1/2, корп. 1  
Телефон: (+7) (095) 975-56-29  
Телефакс: (+7) (095) 280-86-78  
Телекс: 411003



Bären Siegel GmbH  
Spirituosen aus Deutschland  
Josef-Orlopp-Str. 84  
Postfach 115  
1130 Berlin  
Tel.: 8-10-49-30/5592243  
Fax: 8-10-49-30/5597346

Продукты с нашей известной маркой из Берлина будут кстати на любом веселом празднике в каждом доме.

Сотрудники предприятия Bärensiegel Spirituosenfabrik тщательно заботятся о чистоте и вкусовых качествах наших ликеров и нашей водки "Bärenwodka". Наши экзотические фруктовые ликеры в Вашем доме — это незабываемое событие. Вы можете выбрать любой из 8 сортов наших экзотических ликеров: киви, банан, ананас, манго, вишня, персик, миндаль, грейпфрут.

Они должны быть в ассортименте любого магазина на Вашей улице.

Мы предлагаем Вам и нашу 40%-ную водку марки "Bärenwodka".

Приходите к нам!

Если Вам не удается связаться непосредственно с нами, обращайтесь к нашему генеральному представителю в Москве — фирме Sparky Trading GmbH:

117330 Москва, Мосфильмовская ул., 66/1, тел.: 143-65-34

LANDMASCHINEN UND  
TRANSPORTTECHNIK  
VERTRIEBSGESELLSCHAFT mbH  
Bruno-Taut-Str. 4,0-1185 Berlin  
Telefon: 8-10-49-30/6742285  
Telefax: 8-10-49-30/6742212  
Telex: 303004 nagom d

- о Экспорт сельскохозяйственной техники известных фирм-производителей Восточной Германии.
- о Импорт, сбыт и консультация.
- о Собственные бюро в Москве, Алма-Ате, Минске и Киеве.

Если Вы занимаетесь штанцеванием БУМАГИ, КАРТОНА И УПАКОВКИ, фирма

**Knabe + Co**  
Stanzformen · Stanzarbeiten  
Ваш наилучший партнер

Мы поставляем "ноу-хау":

ШТАНЦЕВАЛЬНЫЙ ИНСТРУМЕНТ, оборудование для производства инструмента — ШТАНЦЕВАЛЬНЫЕ МАШИНЫ, а также проконсультируем Вас по вопросам техники штанцевания и печатания.

W-1000 Berlin 65 Nazarethkirchstraße 51  
Tel.: 8-1049-30-4565048 Fax: 8-1049-30-4564079



ХАУПТЕР — оборудование для ветеринарии и животноводства. Марка "Сделано в Германии", высочайшее качество, для повышения уровня животноводства и ветеринарной службы. Запросите наш бесплатный каталог.

**HAUPTNER®**

P. O. Box 220134, D-5650 Solingen 1  
Federal Republic of Germany  
Telex: 8514409 hahd, Fax: 212-50827

**ВНИМАНИЕ!**  
Если у Вас возникнут  
сложности с отправкой  
письем-заявок  
на интересующие Вас  
фирмы, представленные  
в этом рекламном  
приложении,  
можете послать письмо  
в редакцию  
газеты "Известия".

103791  
Москва, К-6,  
ул. Тверская, 18/1.  
Отдел  
международных связей  
и рекламы.  
Мы перешлем его  
Вашему партнеру.



